

NOTA DE PRENSA

POR ESTE MEDIO LA SECCION CONSULAR DE LA EMBAJADA DE NICARAGUA EN LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA COMUNICA QUE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE NICARAGUA SE ADHIRO AL “**CONVENIO SUPRIMIENDO LA EXIGENCIA DE LEGALIZACION DE LOS DOCUMENTOS PUBLICOS EXTRANJEROS**” CONVENCION DE LA APOSTILLA, DEL 05 OCTUBRE DE 1961. ESTA ENTRA EN VIGENCIA A PARTIR DEL 14 DE MAYO DEL 2013. POR LO TANTO TODOS LOS DOCUMENTOS APOSTILLADOS POR LAS AUTORIDADES DEL ESTADO DE ORIGEN, NO SERAN OBJETO DE INTERVENCION POR PARTE DE LAS AUTORIDADES CONSULARES. ESTA NO APLICA A LOS DOCUMENTOS EXPEDIDOS POR AGENTES DIPLOMATICOS O CONSULARES, NI A DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS QUE SE REFIERAN DIRECTAMENTE A UNA OPERACIÓN MERCANTIL O ADUANERA.

PRESSEMITTEILUNG

Hiermit gibt die Konsularabteilung der Botschaft der Republik Nicaragua in der Bundesrepublik Deutschland bekannt, dass die Regierung der Republik Nicaragua der "**Vereinbarung über die Abschaffung der Forderung nach Legalisierung ausländischer, öffentlicher Urkunden – Apostilleübereinkommen** ", vom 5. Oktober 1961 beigetreten ist. Die Gültigkeit tritt am 14. Mai 2013 in Kraft. Deshalb werden alle, von den Behörden des Ursprungslandes apostillierten Dokumente nicht von Konsularbeamten beglaubigt.

Dies gilt nicht für von diplomatischen oder konsularischen Vertretungen ausgestellte amtliche Dokumente und für Dokumente der Verwaltung, die sich direkt auf Handels- oder Zolloperationen beziehen.

ZUSÄTZLICHE INFORMATION

Eine Apostille wird für die Staaten benötigt, die dem Übereinkommen zur Befreiung ausländischer öffentlicher Urkunden von der Legalisation (Haager Übereinkommen vom 05. Oktober 1961) beigetreten sind. In diesem Verfahren erteilt eine dazu bestimmte deutsche Behörde die Apostille auf der Urkunde. Die Vertragsstaaten des Übereinkommens finden Sie auf den Internetseiten des Auswärtigen Amtes.

PARA EL CASO DE ALEMANIA LOS DOCUMENTOS PÚBLICOS SE APOSTILLAN POR LAS AUTORIDADES CORRESPONDIENTES DE CADA UNO DE LOS ESTADOS FEDERADOS:

- Los Ministerios del Interior (“Innenministerium”).
- Los Gobernadores de los Estados Federados (“Regierungspräsident”)
- Los Ministerios de Justicia (“Justizministerien”)
- Los Gobernadores de los Distritos (“Bezirksregierungspräsident”)
- Los Presidentes de los Tribunales Estatales (“Landgericht”)